



TOLOSAKO
UDALA

IÑAUTERIETAKO DIRULAGUNTZAK: KARROZA ETA KONPARTSETAN PARTE HARTZEA.

FIKK-ESK-02

Subvenciones de Carnaval: participación en carrozas y comparsas.

Eskatzailea / Solicitante		
Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ / DNI-NIE
☐ Emakumea / Mujer	☐ Gizona / Hombre	☐ Bestelako generoa / Bestelako identitateak (*) Otros géneros / Otras identidades (*)
Helbidea / Dirección		PK / C.P. Udalerria / Municipio
Telefona / Teléfono		E-posta / E-mail

(*) Beren burua ez gizontzat, ez emakumetzat duten pertsonak, hala nola transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak.
Aquellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.

Eskatzailearen ordezkaria / Representante del/la solicitante (**)	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE

(**) Eskatzailearen ordezkariak egiten badu eskaera, eskaeraz gain ordezkaritza agiria ere aurkeztu beharko du.
Si la solicitud la realiza el/la representante del/la interesado/a, además deberá aportar el documento de representación.

Jakinarazpenak / Notificaciones	
Hizkuntza / Idioma:	☐ Euskaraz ☐ Ele bitan / Bilingüe
Kanal mota / Tipo de canal:	☐ Posta ziurtatua / Correo certificado ☐ Jakinarazpen elektronikoa / Notificación electrónica - E-posta / E-mail (beharrezkoa da / imprescindible):

Karrozaren edo konpartsaren datuak / Datos de la carroza o comparsa			
Karrozaren edo konpartsaren izena / Nombre de la carroza o comparsa			
Partaidetza- zenbakia / Número de participación			
Irteera-egunak / Días de salida	☐ Igandea / Domingo	☐ Astelehena / Lunes	☐ Asteartea / Martes
Plataformaren neurriak / Medidas de la plataforma	Luzera / Largo	Zabalera / Ancho	Altuera / Altura
Ibilbidean toki finkoa nahi duzue? / ¿Deseáis un sitio fijo en el recorrido?	☐ Bai / Si		☐ Ez / No
Soinu-ekipoaren ezaugarriak (marka, wattio kopurua, modeloa..) / Características del equipo de sonido (marca, wattios, modelo...)			



TOLOSAKO
UDALA

IÑAUTERIETAKO DIRULAGUNTZAK: KARROZA ETA KONPARTSETAN PARTE HARTZEA.

FIKK-ESK-02

Subvenciones de Carnaval: participación en carrozas y comparsas.

Azaldu, ikusi ez duen batek ulertzeko moduan, zuen konpartsa edo karrozaren nondik norakoak. / Descripción de la carroza o comparsa entendible para alguien que no la haya visto.

Emanaldiaren datuak / Datos de la actuación

Emanaldian erabiliko den hizkuntza / Idioma en que se desarrolla la actuación

☐ **Euskara** / Euskera

☐ **Ele bitan** / Bilingüe

Emanaldi mota / Tipo de actuación

☐ **Zuzeneko musika** / Música en directo

☐ **Antzezpena** / Representación

☐ **Koreografia** / Coreografía

Eskatzailearen bankuko datuak / Datos bancarios de la persona solicitante

Finantza-erakundea / Entidad financiera	IBAN	FE Kodea / Código E.F.	Bulegoa / Sucursal	KZ / DC	Kontu-zk. / N.º de cuenta
	E S				

Eskatzaileak kontu korrontearen egiaztagiria aurkeztu beharko du bi kasu hauetan: datua kontsultatzearen aurka egiten badu, edo kontu korrontea entitate hauetakoa ez bada: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixa Bank, B. Santander, BBVA, Sabadell Guipuzcoano, B. Popular, Caja Rural de Navarra.

La persona solicitante deberá presentar el justificante de la cuenta corriente en el caso de oposición a la consulta del dato o si la cuenta corriente no pertenece a las entidades Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixa Bank, B. Santander, BBVA, Sabadell Guipuzcoano, B. Popular, Caja Rural de Navarra.



TOLOSAKO
UDALA

IÑAUTERIETAKO DIRULAGUNTZAK: KARROZA ETA KONPARTSETAN PARTE HARTZEA.

FIKK-ESK-02

Subvenciones de Carnaval: participación en carrozas y comparsas.

Partaideen zerrenda / Lista de participantes					
Zk. / N.º	Izena / Nombre	Abizenak / Apellidos	NAN / DNI	Adina / Edad	Sexua / Sexo
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					



TOLOSAKO
UDALA

INAUTERIE TAKO DIRULAGUNTZAK: KARROZA ETA KONPARTSETAN PARTE HARTZEA.

FIKK-ESK-02

Subvenciones de Carnaval: participación en carrozas y comparsas.

25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					
34.					
35.					
36.					
37.					
38.					
39.					
40.					
41.					
42.					
43.					
44.					
45.					
46.					
47.					
48.					
49.					
50.					



TOLOSAKO
UDALA

INĀUTERIETAKO DIRULAGUNTZAK: KARROZA ETA KONPARTSETAN PARTE HARTZEA.

FIKK-ESK-02

Subvenciones de Carnaval: participación en carrozas y comparsas.

Udalak kontsultatuko duen informazioa	Información a consultar por el Ayto.
Interesdunek eskubidea dute jada administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egindako dokumentuak ez aurkezteko (28 art. 39/2015 Legea). Hori horrela, Tolosako Udalak zuzenean kontsultatuko du bere datu-baseetan eta administrazio eskudunean, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar den informazioa, eta, bereziki, honako datu hauek, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. - Gipuzkoako Foru Ogasunari kontsulta, zerga-betebeharretan egunean egoteari buruz. - Gizarte Segurantzari kontsulta, ordainketetan egunean egoteari buruz. - Eusko Jaurlaritzari kontsulta, kontu korrontearen titulartasunari buruz. - IGAERI kontsulta, BDNSen dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioari buruz. - Tolosako Udalari kontsulta, ordainketetan egunean egoteari buruz. Udalak informazio hori kontsultatzeko, eskatzailearen baimena behar du. ☐ Datuak kontsultatzearen aurka nago eta eskatutako agiriak aurkezten ditut. Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak ((EB) 16/679 Erreg. 21. art.):	Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración (art. 28 Ley 39/2015). Asimismo, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en sus bases de datos y en la administración competente a través del nodo de interoperabilidad NISAE la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones, y en particular los siguientes datos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello. - Consulta de estar al corriente de las obligaciones tributarias a la Hacienda Foral de Gipuzkoa. - Consulta de estar al corriente de pagos a la Seguridad Social. - Consulta de la titularidad de la cuenta corriente al Gobierno Vasco. - Consulta de las inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE. - Consulta de estar al corriente de pagos con el Ayuntamiento de Tolosa. La consulta de esta información por parte del Ayuntamiento requiere el consentimiento del/la solicitante. ☐ Me opongo a que los datos sean consultados y presento los documentos solicitados. En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679.):

Aurkeztu beharreko agiriak	Documentación a presentar
Eskaerarako: 1. Eskaera orria 2. Ordezkaritza agiria, hala badagokio Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada: 1. Gipuzkoako Foru Ogasunarekin zerga-betebeharretan egunean egotearen egiaztagiria. 2. Gizarte Segurantzarekin ordainketetan egunean egotearen egiaztagiria. 3. Tolosako Udalarekin ordainketetan egunean egotearen ziurtagiria. 4. Kontu korrontearen titulartasunaren egiaztagiria.	Para la solicitud: 1. Hoja de solicitud 2. Documento de representación, en su caso En caso de oposición a la consulta de documentos: 1. Certificado de estar al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral de Gipuzkoa. 2. Certificado de estar al corriente de pagos con la Seguridad Social. 3. Certificado de estar al corriente de pagos con el Ayuntamiento de Tolosa. 4. Documento acreditativo de la titularidad de la cuenta corriente.



TOLOSAKO
UDALA

INĀUTERIETAKO DIRULAGUNTZAK: KARROZA ETA KONPARTSETAN PARTE HARTZEA.

FIKK-ESK-02

Subvenciones de Carnaval: participación en carrozas y comparsas.

Erantzukizunpeko adierazpena (adierazi «x» baten bidez)	Declaración responsable (marque con una «x»)
Nik, aurretik emandako datuen titularra naizen aldetik, eta Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrean xedatutakoarekin bat etorritz, erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut:	Yo, como titular de los datos anteriormente aportados, y de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, presento la siguiente declaración responsable:
1. Ez nago Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 13.2 eta 13.3 artikuluetan dirulaguntzak lortzeko ezarritako debeku-kausaren batean sartuta. Halaber, baieztatzen dut ez dudala Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen Testu Bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta aplikatu beharreko araudietan ezarritako beste kausarik ere.	1. No estoy incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los artículos 13.2 y 13.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Asimismo, afirmo no estar sujeto/a a ninguna de las prohibiciones establecidas en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.
2. Egunean ditut zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzarekiko betebeharrak.	2. Estoy al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social.
3. Konpromisoa hartzen dut, beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik jarduera edo helburu bererako dirulaguntzarik jasoz gero, horren berri Tolosako Udalari emateko.	3. Me comprometo a informar al Ayuntamiento de Tolosa de las subvenciones que pueda recibir para la misma actuación o finalidad por parte de otros organismos públicos o privados.
4. Agiri, egiaztagiriri eta datu guztiak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak dira.	4. Todos los documentos, justificantes y datos son verdaderos, exactos, completos y actualizados.
5. Konpromisoa hartzen dut oinarri arautzaileetan eta deialdiaren oinarrietan ezarritako baldintza eta betekizun guztiak betetzeko, bai eta dirulaguntzarako nire hautagarritasunari eragin diezaiokeen edozein aldaketaren edo inguruabarren berri emateko ere.	5. Me comprometo a cumplir con todas las condiciones y requisitos establecidos en las bases reguladoras y convocatoria de ésta, así como a informar de cualquier cambio o circunstancia que pudiera afectar a mi elegibilidad para la subvención.
6. Baimena ematen diot Udalari telefono-zenbakia eta helbide elektronikoa dituen datu-base bat sortzeko, abisu eta komunikazioetarako.	6. La Autorizo al ayuntamiento a crear una base de datos con el n.º de teléfono y el email a efectos de avisos y comunicaciones.

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut.

Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día	Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante



TOLOSAKO
UDALA

INĀUTERIETAKO DIRULAGUNTZAK: KARROZA ETA KONPARTSETAN PARTE HARTZEA.

Subvenciones de Carnaval: participación en carrozas y comparsas.

FIKK-ESK-02

Araudi erregulatzailea / Normativa reguladora

Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokor Arautzailea / Ordenanza General Reguladora de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.

2023-2025 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoa / Plan Estratégico de Subvenciones, 2023-2025

38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa / Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones

Dirulaguntzen Lege Orokorren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua / Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistatik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua / Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres

179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa / Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi

19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzea / Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco

Informazio gehiagorako / Para más información

Kultura / Cultura ☎ 943.65.44.66 (**Tolosatik** - desde Tolosa: 010). **Luzapena** / Extensión: 802-803 📧 kultura@tolosa.eus

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa	Información sobre protección de datos
Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkaria: dbdelegatua@tolosa.eus	Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus
Helburua: Udalak pertsona fisikoei, elkartei eta erakundeei ematen dizkien laguntzen eta dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea..	Finalidad: Gestionar la información personal derivada de las diferentes ayudas y subvenciones que otorga el ayuntamiento a personas físicas, asociaciones y entidades.
Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 2. artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik eginiko datuen tratamendua.	Legitimación: Artículos 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos en cumplimiento de las obligaciones legalmente establecidas y por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzaileak: Tolosako Udalak zure datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga-administrazio eskudunari, Gizarte Segurantzari eta arlo horretan eskumena duten beste administrazio publiko batzuei.	Comunicación de datos: El Ayuntamiento de Tolosa podrá comunicar sus datos a la administración tributaria competente, a la seguridad social y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia.
Eskubideak: Datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko eta mugatzeko eskubidea duzu, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.	Derechos: Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .	Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .